# Sommaire

#### **ICOMOS France**

Conseil international des monuments et des sites - Palais de Chaillot Avenue Albert 1<sup>er</sup> de Monaco 75116 Paris

Mél: icomos.france@wanadoo.fr http://france.icomos.org Tél.: 01 47 55 19 07

Fax: 01 47 55 19 61

### Co-ordination éditoriale

Victoire Dorise

## Ont participé au financement de cette publication

le ministère de la Culture et de la communication, direction de l'architecture et du patrimoine, ICOMOS France, la Confédération de l'artisanat et des petites entreprises du bâtiment, le musée de l'Armée, et Equal Trans Formation.

# Ont participé à la réalisation de cette publication

Auteurs: Général Bresse, Anne
Magnant, Pierre-Antoine Gatier,
Michèle Prats, Benjamin Mouton,
David Juin, Florence Babics, Maria
Lopez-Diaz, Jacky Cruchon, Muriel
Perrin, Pascal Martin, Hélène Hidalgo,
Michel Fontaine, Gabriel David, Terje
Nypan, Daniel Lelubre, Anne Van Loo,
François Goven, Oliver Poisson,
Bénédicte Selfslagh.
Crédits photographiques: Michèle
Prats, Benjamin Mouton, David Juin,
Florence Babics, Gabriel David, Terje
Nypan, Anne Van Loo, Olivier Poisson.
Abstracts: Christine Jacquemart

#### Relecture

Michèle Prats, Christine Jacquemart, Michèle Tilmont.

### Conception et réalisation

Mediaterra - 20600 Bastia www.mediaterra.fr

### Impression

Imprimerie Pixart I-30175 Marghera (VE)

ISSN: 0297-3189 Dépôt légal: décembre 2009

Première édition

Photo de couverture : musée de l'Armée - Paris.Dist RMN ■ 4 ■ Accueil des participants Général Bresse, directeur du musée de l'Armée

■ 5 ■ Présentation de La journée Anne Magnant, membre du bureau d'ICOMOS France

■ 6 ■ OUVERTURE DU SÉMINAIRE Pierre-Antoine Gatier, Président d'ICOMOS France

■ 7 ■ Introduction du séminaire Michèle Prats, secrétaire générale d'ICOMOS France

■ 8 ■ Présentation de La PROBLÉMATIQUE Benjamin Mouton, Président honoraire d'ICOMOS France

■ 12 ■ Présentation de la DIRECTIVE DU 16 DÉCEMBRE 2002 ET SON APPLICATION EN FRANCE David Juin, responsable de l'urbanisme et de l'habitat, MEEDDAT

### 14 Discussion

■ 16 ■ LE POINT DE VUE DU

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA

COMMUNICATION Carole Veyrat,

direction de l'architecture et du

patrimoine, sous-direction de

l'architecture et du cadre de vie

■ 17 ■ ÉTUDE SUR LES NORMES ET ÉCONOMIES D'ÉNERGIE Florence Babics, association des architectes du Patrimoine

- 20 LE RÔLE DE L'AGENCE NATIONALE DE L'HABITAT Maria Lopez-Diaz, Agence nationale de l'habitat
- 23 L'ACTION DE L'ASSOCIATION
  NATIONALE DES VILLES ET PAYS D'ART
  ET D'HISTOIRE ET DES VILLES À
  SECTEURS SAUVEGARDÉS ET
  PROTÉGÉS Jacky Cruchon, directeur
  de l'urbanisme de la Ville de
  Bayonne
- 26 LES INTERVENTIONS DE LA MAIRIE DE PARIS. PROBLÉMATIQUE DES ÉQUIPEMENTS PUBLICS PARISIENS Pascal Martin, architecte voyer en chef à l'Agence d'études d'architecture de la DPA et Marie-Hélène Hidalgo, ingénieure divisionnaire au Service de l'innovation et des projets techniques, Mairie de Paris
- 28 Le PROJET BATAN
  Michel Fontaine, Président de
  Maisons paysannes de France
- 29 DISCUSSION
- 31 La Capeb et son IMPLICATION DANS LA RECHERCHE DE LA PERFORMANCE ÉNERGÉTIQUE DANS LE BÂTIMENT Gabriel David, Service formation, Capeb
- 34 SITUATION DE LA NORVÈGE Terje Nypan, directeur du patrimoine culturel de Norvège (Riksantikvaren)
- 38 LE PATRIMOINE SUPPORT DE LA VILLE DURABLE. LE CAS DE BRUXELLES Anne Van Loo, architecte

- 43 SITUATION DE LA BELGIQUE Daniel Lelubre, architecte, ICOMOS Wallonie Bruxelles
- 45 DISCUSSION
- 46 CONCLUSIONS François Goven, ICOMOS France et Michèle Prats, secrétaire générale d'ICOMOS France
- 49 DISCUSSION
- 52 CLÔTURE DU SÉMINAIRE Olivier Poisson, Vice-président d'ICOMOS Europe et d'ICOMOS France et Bénédicte Selfslagh, secrétaire générale de l'ICOMOS
- 53 SYNTHÈSE DES PRINICPALES PROPOSITIONS Michèle Prats, secrétaire générale d'ICOMOS France
- 55 Annexe 1. Liste des participants
- 56 Annexe 2. Déclaration d'ICOMOS France. Concilier performance énergétique et qualité patrimoniale
- 58 Annexe 3. Directive 2002/91/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2002 sur la performance énergétique des bâtiments. Journal officiel n° L001 du 04/01/2003 p. 65-71
- 63 Annexe 4. Déclaration de Paris (09-12 novembre 2000)

- 64 Annexe 5. Résolutions de l'assemblée générale (extraits)
- ■65 ANNEXE 6. QUELLES
  PERSPECTIVES POUR UNE
  CONSTRUCTION DURABLE?
  RÉFLEXION SUR LA CONSTRUCTION
  NEUVE ET LE RÔLE DU BÂTI
  PATRIMONIAL EXISTANT Terje Nypan,
  directeur du patrimoine culturel de
  Norvège (Riksantikvaren).
  Traduction: Michèle Prats
- 70 Annexe 7. Can we build our way to sustainability? An assessment of new construction and the role of existing historic buildings Terje Nypan, Norwegian Directorate for Cultural Heritage (Riksantikvaren)
- 74 ANNEXE 8. USAGES ET UTILITÉS DES OUTILLAGES.

  COMPÉTENCES FÉLIX DOSSOU, chercheur CNRS et Gabriel David, Service formation, Capeb
- 75 Annexe 9. Article du *Moniteur*, Laurent Miguet, 16 novembre 2007, n° 5425, p.65
- 76 REMERCIEMENTS